



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2012: The Year of Equip  
Know God, Be transformed

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Dec. 23, 2012

#3052

Call to Worship

Praise & Prayer

Scripture Reading: Luke 2:8-14

Special Music & Drama:

Sermon by Pr. Tse-Feng Chuang

"Good News of Christmas: Faith, Hope, Love"

Baptism

Offering & Announcements

Response Hymn: 88 O Come, All Ye Faithful

Benediction

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 x 102	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 x 113	WillChen@efcoc.org
關懷牧師 Caring Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai	分機 x 110	RueyLai@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	郭家暢 Charley Kuo	分機 x 103	CharleyKuo@efcoc.org
義務教育牧師 Education Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
秘書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 x 101	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 x 111	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen		

[ EVENT CALENDAR ]

12/23	Dinner Table Project	04:30 pm
12/27-30	2012 EFC EM Winter Retreat	
12/30	No EM Service	
01/06 ('13)	New Year Combined Worship Service	10:00 am

[ ANNOUNCEMENTS ]

**[Welcome]** Welcome to EFCOC! If today is your first time visiting us, we are glad you are here!

**[Christmas]** Merry Christmas! Jesus is the reason for the season! We hope you enjoyed both Friday night's celebration and this morning's worship @ OC. May the hope, love, peace, and joy of God be with you and your family!

**[Baptism]** Congratulations to Joana Hsu for her decision to be baptized today! Welcome to the family!

**[Dinner Table]** It is time to serve! OCEM will be joining another church group in an effort to bring food to serve approximately 300 homeless people in the Long Beach area this evening. We will be serving dinner, desserts, and singing Christmas carols. If you want to join us, it's not too late. Sign up with Sydney or just meet us here at church this afternoon; we will depart from church at 4:30pm.

**[Winter Retreat '12]** Are you ready for Winter Retreat 2012? This year's retreat will take place on 12/27-30 @ Pine Summit Christian Camp in Big Bear. OCEM will have 34 members attending and will have a charter bus leaving EFCOC on Thursday 12/27 @ 1pm. If you are riding the bus, please be at church by 12:30pm so we can get everything ready before the bus comes. Since lunch is not provided, please eat beforehand or pack a light lunch to eat on the bus.

Be sure to have your Consent & Liability Waiver signed and turned in before heading up the mountain. This form is required by the camp so EVERYONE needs to sign one.

For the consent form, things to bring list, bus schedule, retreat schedule, and workshop information, please visit: <http://efcchurches.org/wr/2012/information/>

Parents: Please be ready to pick up your children at EFCOC on Sunday 12/30 between 4-6pm. If you need to reach your child during retreat, please contact Pr. Will (714.655.6311), Andrea (714.642.8608), or Isaac (562.277.5658).

**[Worship Service]** Due to Winter Retreat, there will NOT be an English Service at EFCOC next week 12/30. Please feel free to join the Mandarin Service at 10am. We will kick off 2013 with a combine service on 1/6/13 @ 10am.



**柑縣台福基督教會**

12月23日 2012年

台福總會主題: 『裝備年』 [認識真神、生命轉變]

柑縣教會主題: [愛主、同心、力行]

榮譽牧師: 周淑慧

#3052

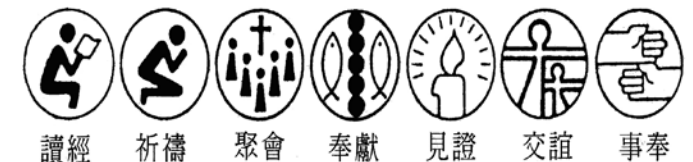
	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:40-12:30	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:15	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童			10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	兒童館

【主日崇拜程序】

聖誕主日全教會聯合崇拜 10 AM

宣召	黃文雄長老
詩歌	敬拜讚美團
禱告	賴瑞珍牧師
讀經	路加福音 2:8-14
獻詩	『完美的聖誕』詩班/演劇
證道	莊澤豐牧師
	《聖誕佳音~信望愛》
洗禮	牧師
奉獻	司會
報告	司會
聖詩	生命聖詩: #88 齊來崇拜
祝禱	牧師
殿樂	聖誕組曲~小管弦樂團

基督徒生活七要素



**【2012 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

服事系列		10:15am - 11:10pm	Room 204A
聖經系列	暫停	11:35am - 12:25pm	大堂
永恆的福音		11:35am - 12:25pm	Room 205
真道分辨		11:35am - 12:25pm	Room 208A

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	162	44	69	15
主日學 Sunday School	74	13		15
全部禮拜 Total	290			
上週奉獻 Last Week Offering	\$7,460.00	\$1,760.00	\$14,780.00	
其他奉獻 Others	<b>建堂 Building</b>	<b>宣道 Mission</b>	<b>愛心 Love</b>	<b>感恩 Thanks</b>
		\$5,100.00	\$400.00	\$3,100.00
上週奉獻共計 Total	\$32,600.00	該月累計 Monthly Total	\$58,105.00	
		該月預算 Monthly Budget	\$54,807.69	

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

	華語崇拜		台語崇拜	
	本週服事同工	下週服事同工	本週服事同工	下週服事同工
證道	莊澤豐牧師	莊澤豐牧師		莊澤豐牧師
司會	黃文雄	曾文章		呂茂財
晨禱會	郭家暢	陳德明		詩班
敬拜團	莊澤豐牧師	郭家暢		
鋼琴	許俾俐	張淑清		劉淑琳
招待	林榮/陳金春	陳瓊琪/張秋菊		康妙英
值星 On Duty	本週：吳國祥		下週：邱世彥	
午餐 Lunch	雅歌		華語敬拜團	
English Preaching	Tse Feng Chuang		Retreat	
English Presider	Will Chen			

**【教會團契 Fellowship】**

健身舞蹈	週日	13:15
國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
H. Beach	呂茂財	隔週一	20:00
Fountain Valley	顏青毅	隔週一	20:00
PCH	賴瑞珍	每週四	20:00
Cerritos	賴細梅	每週五	19:30
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 本主日慶祝聖誕台華英聯合崇拜，感謝詩班的獻詩及短劇『完美的聖誕』，也為受洗的Joanna許、念綉蓮、鄭一璋、戴升偉4位姊妹蒙神賜福代禱。
3. 今天主日學暫停一次。
4. 今天今年若有按每日讀經進度完成 90%以上者，請即向聖慧姊連絡，教會將致贈禮物鼓勵。
5. 英文堂12/27-30有35人參加大熊湖靈修會，請為健康/交通/聖靈的同在代禱。
6. 明年 1/5 在洛福 9:30 至 15:30 有各教會長執聯合訓練，請所有長執都預留時間參加，並攜帶『台福信仰法規實踐』參予測驗。
7. 明年 1/6 主日台華英聯合，並有新年度的長執同工就任式，請所有的服事同工都出席，也為柑縣台福蒙神賜福代禱。
8. 本會 2/2 週六 9-15 時將舉行柑縣同工事奉研習會，並商討明年度事工，請所有長執/團契/小組/聖樂及所有參與事奉，或有心服事的兄姊都歡迎參加。
9. 蔡東山弟兄府上 12/28 週五晚七點半有家庭禮拜 1548 Shenandoah St., Placentia 92870 歡迎參加。
10. 明年 5/25-27 在聖地牙哥聯合靈修會，蔡茂堂牧師主講『台福人、生命火、主門徒』。教會補助膳食費：13 歲起 \$40，4-12 歲\$25。即日報名〔12/31 前優待〕詳洽呂炳奇長老，請踴躍參加。
11. 下主日 12/30；證道：莊澤豐牧師『得勝與失敗』〈撒下十一 1/5；十二 7/10〉。

**【特會報導】**

1. 讚美之泉 12/31 “跨年敬拜讚美” 10pm 在洛福，歡迎參加。
2. 全福會 1/5 在拿撒勒教會 9-17 時有新年復興敬拜讚美禱告〈琴與爐—讚美之泉/Passion 教會/猶大敬拜帳幕/所羅門敬拜團〉，歡迎參加 12229 Del Amo Bl. Cerritos 90703。

**【團契/小組】**

本週三上午 10 時迦勒團契由黃文雄長老分享：「桌斤的故事、護心的秘訣」，請踴躍參加。

**【關懷/代禱】**

1. 炳奇父親、游育珮、吳德聖牧師、陵雲、茂財母親、黛芬父親、陳美基、Barbara 健康代禱。
2. 正常基督徒每日靈修、參加主日崇拜/禱告會、加入一個小組或團契，主動關懷兄姊，每年領一人歸主。

**【建堂報導】**

1. 感謝神，兒童館改建蒙市府核可、請為建築師 Alex 涂、營建商、經費籌募、整建委員及兄姊同心參與建造代禱，相信神必賜下喜樂與豐盛祝福。黃文雄主席 1/6 主日 11 點半在主堂向兄姊們作籌建簡報，請代禱。

**【社區事工】**

1. 許恩惠及 Sharron 姊妹帶領本會小弦樂團今明兩天赴老人中心關懷住院長輩們請代禱：12/23 週日下午兩點半 Terrace View Rehabilitation (201 E Bastanchury Rd. Fullerton)；12/24 週一 11 點 Town and Country Manor (555 East Memory Lane Santa Ana) 2pm 在 Artesia Christian Home 11614 E 183 St. Artesia。
2. 健身舞蹈班~每主日下午 1:15 在 204 教室，歡迎參加！

**【宣道】**

1. 為台福目前 106 間教會及 2020-200 間-2 萬人植堂目標；及本會支援高雄生命樹/北港台福/台灣基層福音/宣教士代禱。
2. 本會籌設「建堂/宣道基金」支票抬頭EFCOC，請註明：建堂或宣道基金。

**【靜默小品】~愛就是〈八〉**

愛的最高貴禮物—神的獨生子  
 愛的最純潔恩惠—成為挽回祭  
 愛的最高級源頭—上帝就是愛  
 愛的最完美功效—愛除去懼怕  
 愛的最美麗延伸—愛神也愛人。

**【背誦金句】**

「不是我們愛神，乃是神愛我們，差他的兒子為我們的罪作了挽回祭，這就 是愛了。」〈約壹四 10〉。

**【每日讀經進度】** 本月主題：傳揚福音

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
路 2	太 2	王下 20	王下 21	王下 22	王下 23	王下 24